



Parques Nacionales Naturales de Colombia  
Dirección General

003

**CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. SUSCRITO ENTRE PARQUES NACIONALES  
NATURALES DE COLOMBIA Y DE LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS  
MARINOS**

**EDNA MARIA CAROLINA JARRO FAJARDO**, identificada con cédula de ciudadanía No. 52.197.050 de Bogotá, quien obra en nombre y representación de **PARQUES NACIONALES NATURALES DE COLOMBIA**, Unidad Administrativa Especial del orden nacional, sin personería jurídica, con autonomía administrativa y financiera, con jurisdicción en todo el territorio nacional, encargada de funciones de Director General, mediante Resolución No. 0335 del 12 de abril de 2013 del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, en adelante **PARQUES** y **XIMENA TAPIAS DEL PORTE**, identificada con cédula de ciudadanía No. 51.661.723 de Bogotá, actuando en nombre y representación de **LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS MARINOS**, identificada con el Nit. 830.069.145-8 entidad privada sin ánimo de lucro, en adelante **LA FUNDACIÓN**, quien declara bajo la gravedad del juramento, que se entiende prestado con la firma del presente convenio, que ni ella ni la **FUNDACIÓN** que representa, se hayan incurrido en ninguna de las causales de inhabilidad e incompatibilidad señaladas en los artículos 8º de la Ley 80 de 1993 adicionado por el artículo 18 de la Ley 1150 de 2007, Artículo 60 de la Ley 610 de 2000 y demás normas vigentes, ni en conflicto de intereses, hemos convenido celebrar el presente convenio de asociación, sujeto a las cláusulas que más adelante se relacionan, previas las siguientes consideraciones: 1. Que el artículo 8 de la Constitución Política, le otorga una importancia fundamental al tema ambiental, al establecer como principio la obligación del Estado de proteger las riquezas naturales de la Nación. Así mismo, el capítulo 3 "de los derechos colectivos y del ambiente", determinó que el Estado Colombiano debe proteger tanto la diversidad como la integridad del medio ambiente y planificar el manejo y aprovechamiento de los recursos naturales, con el propósito de garantizar el desarrollo sostenible, previniendo y controlando factores de deterioro ambiental. 2. Que de igual manera, el artículo 79 establece que todas las personas tienen derecho a gozar de un ambiente sano. La ley garantizará la participación de la comunidad en las decisiones que puedan afectarlo. Es deber del Estado proteger la diversidad e integridad del ambiente, conservar las áreas de especial importancia ecológica y fomentar la educación para el logro de estos fines. 3. Que con el fin de cumplir con los objetivos trazados desde la constitución Parques Nacionales Naturales tiene como función administrar y manejar el Sistema de Parques Nacionales Naturales, así como reglamentar el uso y el funcionamiento de las áreas que lo conforman, según lo dispuesto en el Decreto-Ley 2811 de 1974, Ley 99 de 1993 y sus decretos reglamentarios, proponer e implementar las políticas y normas relacionadas con el Sistema de Parques Nacionales Naturales y formular los instrumentos de planificación, programas y proyectos relacionados con el Sistema de Parques Nacionales Naturales. 4. Que teniendo en cuenta el artículo 1 de la Ley 99 de 1993 la acción para la protección y recuperación ambiental del país es una tarea conjunta y coordinada entre el estado, la comunidad, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado. 5. Que el Santuario de Fauna y Flora de Malpelo es una de las áreas que integran el Sistema de Parques Nacionales Naturales, de gran relevancia ecológica y de biodiversidad, que hace necesario y conveniente que **PARQUES** desarrolle acciones tendientes a su preservación y conservación como área de gran relevancia de

PM  
MUG

Carrera 10 No. 20 - 30 Piso 2 Bogotá, D.C., Colombia  
Teléfono: 353 2400 Ext.: 561  
www.parquesnacionales.gov.co



MinAmbiente  
Ministerio de Ambiente  
y Desarrollo Sostenible

**PROSPERIDAD  
PARA TODOS**



Parques Nacionales Naturales de Colombia  
Dirección General

003

**CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. 003 SUSCRITO ENTRE PARQUES NACIONALES NATURALES DE COLOMBIA Y DE LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS MARINOS**

biodiversidad. 6. Que **PARQUES** con el fin de poner en marcha los principios generales ambientales se asociará con una entidad sin ánimo de lucro de carácter ambiental de reconocida idoneidad, dada su trayectoria en el tema, como lo es la **FUNDACIÓN**. 7. Que la **FUNDACIÓN** tiene por objeto principal contribuir a la preservación, conservación, manejo y estudio de la biodiversidad, particularmente en el medio marino y costero lo cual, sumado a su experiencia en actividades encaminadas a fomentar la investigación sobre los valores objeto de conservación del SFF Malpelo, acredita su capacidad técnica, administrativa e idoneidad para ejecutar el Convenio. 8. Que la suscripción de éste convenio se considera muy importante para el fortalecimiento de los procesos misionales del área protegida del SFF Malpelo, el cual contribuirá a maximizar el conocimiento, valoración y conservación de los componentes priorizados para el área natural. 9. Que en mérito de lo expuesto y en ejercicio del principio de autonomía de la voluntad, las partes celebran el presente convenio de asociación, el cual se regirá por lo preceptuado, el artículo 96 de la Ley 489 de 1998 y por las siguientes cláusulas: **PRIMERA.- OBJETO:** Aunar esfuerzos de cooperación que contribuyan a la implementación del Plan de Manejo del área protegida del Santuario de Fauna Flora Malpelo, por medio del desarrollo de actividades que aporten al desarrollo del Área y promover el conocimiento de los valores naturales, culturales y los beneficios ambientales del Santuario de Fauna y Flora Malpelo que propenda por la sostenibilidad ambiental del área protegida. **PARÁGRAFO: ALCALCE DEL OBJETO:** a) Implementar el Plan de Manejo del Área Protegida y apoyar la elaboración de planes, programas y proyectos que se requieran para la conservación, manejo y gestión del área protegida. b) La integración y trabajo conjunto de las dos instituciones involucradas para el desarrollo de actividades y toma de datos sobre indicadores de impactos ecoturísticos, monitoreo de los VOC (Valores Objeto de Conservación) definidos, investigaciones científicas, capacitaciones, educación y divulgación. c) Producción de documentos técnicos y científicos capaces de sostener decisiones de carácter ambiental sobre el manejo del área y sobre el manejo de las presiones y amenazas de la misma. d) Asesoramiento mutuo en asuntos relacionados con la actividad de las instituciones firmantes. e) Generación de indicadores medibles y cuantificables que soporten las acciones realizadas sobre el área. f) Fortalecimiento conjunto de los indicadores de eficiencia y eficacia del manejo del área protegida. g) Cuantas otras sean consideradas de interés mutuo, dentro de la disponibilidad de las partes y de las actividades enmarcadas en el Convenio y que contribuyan al Plan de Manejo del área protegida. h) Las acciones desarrolladas deben responder a los lineamientos técnicos y jurídicos establecidos por Parques Nacionales Naturales. **SEGUNDA.- VALOR:** El presente convenio no tendrá recursos. **TERCERA.- PLAZO:** El plazo del presente Convenio es de cinco (5) años contados a partir de la suscripción del presente documento. **CUARTA. OBLIGACIONES CONJUNTAS:** a) Apoyo conjunto en actividades de monitoreo de los valores objeto de conservación (VOC) y desarrollo del conocimiento de los valores naturales, culturales y los beneficios ambientales del SFF Malpelo, para la toma de decisiones. b) Toma e intercambio de información sobre variables e indicadores de impactos turísticos. c) Desarrollo conjunto de actividades en el marco de la estrategia divulgativa y de educación. d) Intercambio de información técnica y científica (protocolos de monitoreo, bases de datos de colectores, análisis de datos. e) Apoyo en las







Parques Nacionales Naturales de Colombia  
Dirección General

CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. 003 SUSCRITO ENTRE PARQUES NACIONALES NATURALES DE COLOMBIA Y DE LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS MARINOS

capacitaciones a turoperadores, turistas, Armada Nacional, Colectores de toma de datos de desembarcos, en temas como buenas prácticas, manejo de basuras, manejo de especies invasoras, toma de datos, identificación de especies, reglamentación y normatividad ambiental. **f)** Fortalecimiento y apoyo a la formación del equipo de trabajo y los actores estratégicos dentro del proceso. **g)** Dar crédito a ambas partes en todo material divulgativo y técnico que se produzca como resultado del convenio, bajo los acuerdos y principios pactados con los actores involucrados en los niveles local, territorial y nacional. Para esto se deberá incluir el nombre y en lo posible el logo de cada una de ellas en el material escrito, visual o auditivo que se produzca y hacer referencia a que se desarrolló en el marco del presente convenio. **h)** Propender por la búsqueda de fuentes de financiación a nivel nacional e internacional, donde puedan aplicar proyectos para el desarrollo del convenio, **i)** Promover conjuntamente conforme a la ley, la ejecución por parte de terceros, de programas y proyectos específicos que contribuyan al cumplimiento del objeto acordado, **j)** Elaborar en un plazo de dos (2) meses un plan de trabajo donde se detallen las acciones a desarrollar de acuerdo con el plan de manejo del área protegida. **QUINTA.- OBLIGACIONES DE PARQUES:** virtud del presente convenio la **PARQUES** se obliga a: **a)** Prestar el apoyo técnico, administrativo y logístico que se requiera para el cumplimiento del Convenio, **b)** Compartir con la Fundación Malpelo toda la información por ellos colectada y producida. **c)** Poner en conocimiento de la Fundación Malpelo los lineamientos dados por el nivel central como: actualizaciones del plan de manejo, protocolos de monitoreo, hojas metodológicas. **d)** Poner en conocimiento de la Fundación Malpelo el cronograma de acompañamiento de los funcionarios de Parques Nacionales en los operadores turísticos o en los barcos que ingresen al área, **e)** Compartir con la Fundación Malpelo las bases de datos de los indicadores turísticos. **f)** Compartir con la Fundación Malpelo copia de los permisos de ingreso de los operadores turísticos, **g)** Compartir con la Fundación Malpelo los resultados anuales de la herramienta AEMAPPS. **h)** Gestionar y desarrollar todas las actividades pertinentes a la búsqueda de financiación para cada uno de los proyectos que surjan del presente convenio. **SEXTA: OBLIGACIONES DE LA FUNDACIÓN:** En virtud del presente convenio la **FUNDACIÓN** se obliga a: **a)** Brindar a **PARQUES** la información, asesoría técnica y equipos disponibles para la realización de las actividades relacionadas con el objeto del Convenio. **b)** Enviar a **PARQUES** copia de los informes parciales y finales y los resultados parciales y finales obtenidos (publicaciones, documentos, artículos científicos, cartillas, etc.) desarrollados en las expediciones científicas y en el desarrollo de las diferentes actividades en el marco del convenio, **c)** Poner en conocimiento a **PARQUES** sobre alianzas y proyectos que genere la **FUNDACIÓN MALPELO** que fortalezcan el convenio, **d)** Compartir con **PARQUES** toda la información colectada y producida. **e)** Compartir con **PARQUES** copia de los permisos de ingreso de los operadores turísticos. **f)** Tramitar los procedimientos respectivos para adelantar los permisos necesarios para adelantar las investigaciones científicas, filmaciones, fotografías y demás actividades que Parques Nacionales tienen reglamentadas. **g)** Elaborar y presentar ante el supervisor del Convenio de Parques Nacionales un informe de gestión semestral del convenio con sus respectivos soportes. **h)** Acatar los lineamientos técnicos y jurídicos dados por Parques Nacionales para el cumplimiento del objeto del convenio. **i)**

AS  
MUCO  
Carrera 10 No. 20 - 30 Piso 2 Bogotá, D.C., Colombia  
Teléfono: 353 2400 Ext.: 561  
www.parquesnacionales.gov.co



MinAmbiente  
Ministerio del Ambiente  
y Desarrollo Sostenible

**PROSPERIDAD  
PARA TODOS**



Parques Nacionales Naturales de Colombia  
Dirección General

CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. 003 SUSCRITO ENTRE PARQUES NACIONALES  
NATURALES DE COLOMBIA Y DE LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS  
MARINOS

Ejercer la secretaria técnica para el desarrollo del Convenio. j) Gestionar y desarrollar todas las actividades pertinentes a la búsqueda de financiación para cada uno de los proyectos que surjan del presente convenio. **SÉPTIMA.- COMITÉ TÉCNICO:** Para el logro de los objetivos propuestos, y para lograr la coordinación y control del Convenio se crea un Comité Técnico que estará conformado de la siguiente manera: Por parte de **PARQUES** hará parte del Comité la Jefe de Área Protegida SFF Malpelo o su delegado; por parte de **LA FUNDACIÓN**, hará parte del Comité su representante legal o su delegado. **OCTAVA.- FUNCIONES DEL COMITÉ TÉCNICO:** Son funciones del Comité: **a).** Velar por el cumplimiento de los objetivos del presente convenio. **b).** Evaluar cada cuatro (4) meses los avances y logros del convenio **c).** Remitir de manera oportuna, las actas e informes correspondientes al (a) los supervisor (es) del Convenio. **NOVENA -SUPERVISIÓN:** El supervisor del convenio por parte de **PARQUES** la ejercerá el Director Territorial Pacifico o quien este designe mediante comunicación escrita del coordinador del Grupo de Contratos de **PARQUES** y por parte de la **FUNDACIÓN** por quien designe el Representante Legal, quienes tendrán las funciones que les son propias y en particular, las siguientes: **1.** Vigilar y controlar el cumplimiento de las obligaciones a cargo de las partes. **2.** Realizar revisiones periódicas sobre las actividades adelantadas con el objeto de verificar que se cumplan las condiciones pactadas. **3.** Concertar los ajustes y modificaciones que fueren necesarias. **4.** Certificar el cumplimiento del objeto del convenio, dentro de las condiciones pactadas y la correcta ejecución del mismo. **5.** Vigilar y controlar el cumplimiento de las obligaciones a cargo de las partes. **6.** Presentar informes de las actividades desarrolladas en el marco del convenio. **7.** Solicitar las modificaciones y prórrogas del presente convenio, cuando haya lugar y de conformidad con lo solicitado por el Comité Técnico siempre teniendo en cuenta los plazos establecidos por este convenio. **8.** El Supervisor por parte de Parques deberá enviar al Grupo de Contratos, copias de las actas de las reuniones del Comité Técnico previamente remitidas por éste. **9.** Elaborar el informe final de supervisión que incluye las actividades realizadas en el marco del convenio conforme al plan de trabajo establecido, el cual incluye el informe de ejecución de los recursos. **10.** Proyectar y elaborar la respectiva acta de liquidación y someterla a la aprobación de las partes. **PARÁGRAFO PRIMERO: INFORMES:** Los supervisores tiene la obligación de presentar informes trimestrales de los avances del convenio. Al finalizar el convenio se presentará a) el informe que contendrá el consolidado con los resultados de las actividades desarrolladas de conformidad con las obligaciones pactadas en el presente documento. **PARAGRAFO SEGUNDO:** El supervisor de **PARQUES** deberá cumplir con las demás funciones establecidas en el Manual de Supervisión de convenios adoptado mediante Resolución No. 0100 del 7 de Julio de 2006. **PARAGRAFO TERCERO:** En el evento de cambio de supervisión, no se requiere modificar el convenio y la designación se hará mediante comunicación escrita del supervisor designado en cada entidad. **DÉCIMA: DELEGACIÓN DE COMPETENCIAS.** El Convenio no implica delegación, cesión o renuncia de competencias entre las partes que lo suscriben, ni el ejercicio de funciones administrativas por parte del ejecutor. Por lo tanto, la **FUNDACIÓN** no podrá expedir políticas, ni reglamentos de carácter general, ni otorgar permisos, concesiones y demás autorizaciones para el uso y aprovechamiento de los recursos naturales asociados al área y demás bienes y servicios ambientales ofrecidos por la







Parques Nacionales Naturales de Colombia  
Dirección General

CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. 003 SUSCRITO ENTRE PARQUES NACIONALES  
NATURALES DE COLOMBIA Y DE LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS  
MARINOS

misma, funciones que corresponden por Ley a PARQUES. **DÉCIMA PRIMERA.- SUSPENSIÓN TEMPORAL DEL CONVENIO:** Por circunstancias de fuerza mayor o caso fortuito, o de común acuerdo entre las partes se podrá suspender temporalmente la ejecución del convenio, mediante acta que suscribirán las partes y el supervisor donde conste tal evento, sin que para los efectos del plazo extintivo se compute el tiempo de la suspensión. Se entienden por fuerza mayor o caso fortuito, las situaciones contempladas y definidas en el Artículo 64 del Código Civil Colombiano, subrogado por la Ley 95 de 1890. **PARÁGRAFO:** PARQUES no indemnizará los daños y perjuicios que sufra la FUNDACIÓN como consecuencia de la fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado. **DÉCIMA SEGUNDA.- CESIÓN.** Las partes no podrán ceder total ni parcialmente el Convenio sin el consentimiento previo, expreso y escrito de las otras partes. **DÉCIMA TERCERA.- NO VINCULACIÓN LABORAL:** El presente convenio no generará relación laboral alguna entre las partes intervinientes, ni entre éstas y el personal que se utilice para la ejecución del Convenio. Las partes actuarán con total y plena autonomía técnica y administrativa en el cumplimiento de las obligaciones que adquiere por el presente convenio, por lo cual no contraen ningún vínculo de carácter laboral entre sí. De conformidad con lo anterior, no es procedente efectuar reclamaciones en tal sentido, lo cual no obsta para que con cargo al convenio se financien todos los gastos necesarios para su ejecución. **DÉCIMA CUARTA.- NO SOLIDARIDAD:** En virtud del presente convenio, no existirá régimen de solidaridad entre las partes, pues cada una responderá por las obligaciones que específicamente asume en virtud del mismo. **DÉCIMA QUINTA.- INDEMNIDAD:** De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5.1.6. del Decreto 734 de 2012 será obligación de la FUNDACIÓN mantener a PARQUES libre de cualquier daño o perjuicio originado en reclamaciones de terceros y que se deriven de la ejecución del presente Convenio. **DÉCIMA SEXTA.- CAUSALES DE TERMINACIÓN:** El presente convenio podrá darse por terminado por: 1) Incumplimiento de las obligaciones por alguna de las partes. 2) Por mutuo acuerdo entre las partes. 3) Vencimiento del término fijado para su ejecución. 4) Por cumplimiento del objeto. 5) Por fuerza mayor o caso fortuito. 6) Por causas legales. **DÉCIMA SÉPTIMA.- MECANISMOS DE SOLUCION DE CONTROVERSIAS:** En el evento en que se presenten diferencias entre las partes, con ocasión de la celebración del presente convenio, de su ejecución, desarrollo, terminación y/o liquidación, las partes acudirán al empleo de los mecanismos de solución de controversias previstos en la Ley 80 de 1993 y a la conciliación, amigable composición, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 68 ibídem. De igual forma, en el evento de no poder solucionar las controversias en forma directa se acudirá a la jurisdicción contencioso administrativa. **DÉCIMA OCTAVA.- DERECHOS DE AUTOR Y PROPIEDAD INTELECTUAL.** De acuerdo con la Ley 23 de 1982 y la Ley 44 de 1993, la información objeto del presente convenio goza de protección legal y son las partes intervinientes las únicas titulares de los derechos de autor, a quien se le atribuyen los derechos morales y patrimoniales. Sin perjuicio de lo anterior, los resultados podrán ser difundidos por cualquiera de las partes dando los créditos correspondientes. **DÉCIMA NOVENA.- LIQUIDACIÓN:** El presente convenio será objeto de liquidación, de conformidad con lo previsto en los artículos 217 del Decreto Ley 19 de 2012 y 11 de la ley 1150 de 2007, procedimiento que deberá efectuarse dentro de los seis (6) meses siguientes a su vencimiento o a la expedición del acto administrativo que ordene su

WUO

Carrera 10 No. 20 - 30 Piso 2 Bogotá, D.C., Colombia  
Teléfono: 353 2400 Ext.: 561  
www.parquesnacionales.gov.co



MinAmbiente  
Ministerio del Ambiente  
y Desarrollo Sostenible

PROSPERIDAD  
PARA TODOS



Parques Nacionales Naturales de Colombia  
Dirección General

CONVENIO DE ASOCIACIÓN No. 003 SUSCRITO ENTRE PARQUES NACIONALES  
NATURALES DE COLOMBIA Y DE LA FUNDACIÓN MALPELO Y OTROS ECOSISTEMAS  
MARINOS

terminación o a la fecha del acuerdo que así lo disponga. Dentro de este plazo se entiende incluido un término de cuatro (4) meses para la liquidación de común acuerdo y dos (2) meses adicionales para la liquidación unilateral si es del caso. **PARÁGRAFO PRIMERO:** Para la liquidación se exigirá a la **FUNDACIÓN**, la ampliación de la garantía, si es el caso, a fin de avalar las obligaciones que éste deba cumplir con posterioridad a la extinción del presente convenio. **PARÁGRAFO SEGUNDO:** Si la **FUNDACIÓN**, no se presentaren para efectos de la liquidación del convenio o no lleguen a ningún acuerdo, **PARQUES** procederá a su liquidación por medio de resolución motivada, susceptible del recurso de reposición. Así mismo y de conformidad con lo previsto por el artículo 11 de la ley 1150 de 2007, si la **FUNDACIÓN**, deja salvedades en la liquidación por mutuo acuerdo, la liquidación unilateral procederá en relación con los aspectos que no hayan sido objeto de acuerdo. **VIGESIMA.- DOCUMENTOS DEL CONVENIO:** Forman parte integral del presente convenio y obligan jurídicamente a las partes los siguientes documentos: 1) El estudio previo. 2) las documentaciones pertenecientes a LA FUNDACIÓN. 3) Los informes de que trata la cláusula **NOVENA** del presente convenio. **VIGESIMA PRIMERA.- DOMICILIO:** Para todos los efectos, el domicilio contractual y el lugar de ejecución del convenio será la ciudad de Cali – Valle del Cauca. **VIGESIMA SEGUNDA.- DIRECCIÓN PARA NOTIFICACIONES:** **PARQUES** recibirá notificaciones en la carrera 10 No 20-30 de la ciudad de Bogotá y la **FUNDACIÓN**, Carrera 11 No. 87 – 51 Local 4 Piso 2. **VIGESIMA TERCERA.- PERFECCIONAMIENTO Y REQUISITOS DE EJECUCIÓN:** El presente convenio se perfeccionará con la suscripción por las partes. Para constancia se firma

02 MAY 2013

<p>POR PARQUES:</p>  <p>EDNA MARIA CAROLINA JARRO FAJARDO Directora General (E)</p>	<p>POR LA FUNDACIÓN,</p>  <p>XIMENA TAPIAS DEL PORTE Representante Legal</p>
--	--

NWQ

Proyecto: Maria Beatriz Vence Zabaleta  
Revisó: José Rafael Moreno Rodríguez

